

Victaulic® FireLock™ automata sprinklerek

⚠ FIGYELMEZTETÉS



- Olvassa el, és értse meg az összes utasítást, mielőtt bármely Victaulic termék szereléséhez hozzáfekedne.
 - Bármilyen Victaulic csőtermék felszerelése, leszerelése, beállítása vagy karbantartása előtt közvetlenül ellenőrizze, hogy teljesen nyomásmentesítve van-e és le van-e ürítve a csőrendszer.
 - Viseljen védőszemüveget, védősisakot és lábvédőt.
- Ezen utasítások be nem tartása halált, súlyos személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

- A Victaulic® FireLock™ automata sprinklerek kizárólag a Nemzeti Tűzvédelmi Szövetség hatályos vonatkozó szabványainak (NFPA 13, 13D, 13R) vagy az azokkal egyenértékű szabványoknak megfelelően, valamint a vonatkozó építési és tűzvédelmi előírásoknak megfelelően kiépített tűzvédelmi rendszerekben használhatók. Ezek a szabványok és előírások fontos információkat tartalmaznak a rendszerek fagyási hőmérséklet, korrózió, mechanikai sérülések, stb. elleni védelméről.
 - Ezek a telepítési utasítások tapasztalt, képzett szerelő számára lettek összeállítva. A szerelőnek értenie kell a termék használatát, és azt is, hogy a terméket miért az adott alkalmazásra szánták.
 - A szerelőnek meg kell értenie a bevett ipari szabványokat és a termék helytelen beszerelésének lehetséges következményeit.
- A telepítési utasítások, illetve a helyi és országos előírások és szabványok be nem tartása árthat a rendszer épségének vagy a rendszer megbízhatóságához vezethet, amely halált vagy súlyos személyi sérülést és anyagi károkat okozhat.

FONTOS SZERELÉSI TUDNIVALÓK

- Victaulic® FireLock™ automata sprinklereket a hatályos vonatkozó Factory Mutual (FM) szabványok, VdS szabványok, CEA 4001-es szabvány, Nemzeti Tűzvédelmi Szövetség (NFPA 13, 13D, 13R, stb.) szabványok, vagy ezzel egyenértékű szabványok szerint kell telepíteni. A fent felsorolt szabványoktól való eltérés vagy a sprinklerek módosítása (beleértve a festést és a bevonatot) a Victaulic garancia érvénytelenítését vonja maga után, és hatással van a rendszer épségére. A telepítéseknek eleget kell tenniük a helyi illetékes hatóságok előírásainak és a helyi törvényeknek, ha azok alkalmazhatók.
- **Lásd az egyes Victaulic termékek adatlapjait az alkalmazási és besorolási információkhoz. Az adatlapok letölthetők a victaulic.com honlapról.**
- A sprinklereket az eredeti csomagolásukban, hűvös és száraz környezetben szállítsa és tárolja! A sérülések elkerülése érdekében **NE** ürítse a sprinklereket zacskókba vagy vödörökbe.
- **NE** szerelje a sprinklerrendszer csővezetékét a fűtésvezetékeken keresztül.
- **NE** csatlakoztassa a sprinklerrendszer csővezetékét a házi fűtésvezetékhez.
- **NE** szerelje a sprinklereket olyan helyre, ahol azok a sprinklerre és sprinkler idomokra megadott maximális környezeti hőmérsékletet meghaladó hőmérsékletnek vannak kitéve.
- **NE** szereljen fel olyan sprinklereket, amelyek leestek, vagy amelyek más tárgynak ütődtek, akkor sem, ha nem tűnnek sérültnek. Ne szerelje fel az üvegbetétes sprinklereket, hogyha a betét meg van repedve, vagy folyadékot veszít. Selejtezzon ki és cseréljen ki minden olyan sprinklert, amelyek sérült vagy amelyen korrózió nyomai láthatók.
- Felszerelés előtt ellenőrizze, hogy a sprinkler modellje, furatmérete és hőmérsékleti besorolása megfelel-e az alkalmazási célnak.
- A nedves csőrendszereket óvja a fagyhőmérsékletektől.
- A csőrendszert úgy kell méretezni, hogy biztosítsa a sprinkler számára szükséges minimális áramlási sebességet.
- A károsodás elkerülése érdekében a sprinklert csak azután szerelje az idomokra, miután a sprinklerrendszer csővezetékei a helyükön vannak.
- NFPA követelmény, hogy az idegen anyagok eltávolítása érdekében öblítse át a rendszert. A rendszer öblítését addig folytassa, amíg a víz tiszta lesz.
- A sprinklereket **NE** fesse le, burkolja be, fedje le vagy módosítsa! A gyártási állapottól eltérő sprinklerek megfelelő működése nem biztosított, és érvénytelen mindenféle besorolás és/vagy engedélyezés.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

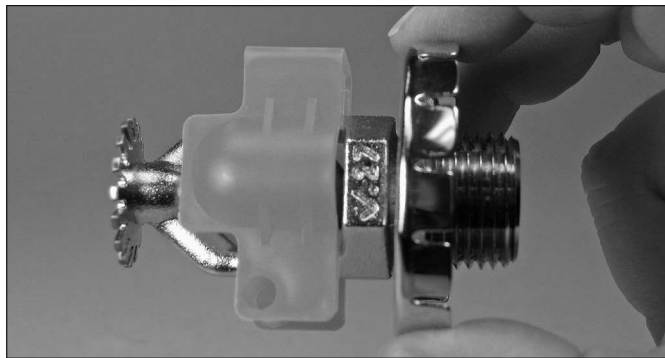
- A Victaulic® FireLock™ automata sprinklerek cseréjét/áthelyezését szakképzett személyzetnek **KELL** végeznie, aki ismeri a rendszer eredeti tervezési kritériumait, a sprinkler besorolásokat/jóváhagyásokat és az országos és helyi törvényeket (beleértve az NFPA 13 szabványokat).

Ezen utasítás be nem tartása befolyásolhatja a rendszer teljesítményét tűz esetén, amely halálhoz vagy súlyos személyi sérüléshez és anyagi károkhoz vezethet.

A SPRINKLER STANDARD FELSZERELÉSE

Minden egyes Victaulic® FireLock™ automata sprinkler betétvédővel érkezik, amely a szállítás és szerelés alatt megvédi az üvegbetétet a sérülésektől. A betétvédőknek addig kell felszerelve maradniuk, amíg a sprinklerrendszer készen áll az üzembe helyezésre, vagy az ezen az oldalon található 6. lépés utasítása szerint.

1. Ellenőrizze a sprinklert, hogy látszanak-e rajta fizikai sérülés nyomai, az üvegbetétet is ellenőrizze, hogy nincsenek repedések és folyadékvesztés. **NE** szereljen fel olyan sprinklert, amely leesett vagy a rakodás során megsérült.



2. **SÜLLYESZTETT TERMÉKEK ESETÉN:** Szerelje fel a gyűrűt a sprinklerre. Ellenőrizze, hogy a gyűrű teljesen fel van szorítva a hatlapig, amint azt a fenti ábra mutatja.
3. Csak a külső meneten alkalmazzon két-három réteg szalagot vagy egy nem keményedő csőkötés-tömítőanyagot.

FIGYELMEZTETÉS

- **NE hagyja hogy a tömítőanyag behatoljon a sprinkler furatába, vagy érintkezzen az üvegbetéttel vagy tömítéssel!**
- **A sprinklert NE fogja a deflektornál fogva!**
- **NE lépje túl az előírt meghúzási nyomatékok!**
- **Ellenőrizze, hogy a kulcs CSAK a sprinkler hatlapját mozgatja és nem a keretet, deflektort vagy üvegbetétet.**

Ezen utasítások be nem tartása a sprinkler nem megfelelő működéséhez vezethet, ami pedig halált, súlyos személyi sérülést és anyagi károkat okozhat.



4. A sprinklert csak a rendeltetésének megfelelő irányba szerelje fel. A sprinklert kézzel csavarja az idomra, majd a megfelelő kulccsal szorítsa meg az idomban (lásd a „Rendelkezésre álló sprinklerkulcsok” táblázatot). Ellenőrizze le, hogy a sprinklerkulcs **CSAK** a sprinkler hatlapját fogja. A sprinklerkulcs **NE** a keretre, deflektorra vagy gömbre fekvődjön fel. A megfelelő tömítés érdekében, a sprinklert biztonságosan húzza meg, így megelőzheti a szivárgásokat. **NE** haladja meg „A maximális meghúzási nyomaték értékei” táblázatban megadott maximális szerelési nyomatékokot.

5. **SÜLLYESZTETT TERMÉKEK ESETÉN:** A rozettát a sprinkler köré központosan szerelje fel. A rozettát nyomja a süllyesztő gyűrűre, amíg érintkezésbe kerül a plafonnal.

FIGYELMEZTETÉS

- **A sprinkler nem működik megfelelően, ha a betét védője a helyén van.**
- **A sprinklerrendszer üzembe helyezése előtt az összes sprinkler betétvédőjét le kell szerelni.**
- **NE használjon semmilyen szerszámot a betétvédők leszereléséhez.**

Ezen utasítások be nem tartása a sprinkler nem megfelelő működéséhez vezet, ami pedig halált, súlyos személyi sérülést és anyagi károkat okozhat.

6. Mielőtt a sprinklerrendszert üzembe helyezné, vegye le óvatosan kézzel az összes sprinkler betétvédőjét. **MEGJEGYZÉS:** Az összes függőleges vagy a padlótól több mint 10 lábnyira/3 méternyire levő sprinkler betétvédőjét a szerelés után azonnal el lehet távolítani.

A MEGHÚZÁSI NYOMATÉK MAXIMÁLIS ÉRTÉKE

A furat mérete	Maximális nyomaték ft-lbs/N·m-ben	A furat mérete	Maximális nyomaték ft-lbs/N·m-ben
½ collos NPT	14 19	1 collos NPT	30 41
¾ collos NPT	20 27		

RENDELKEZÉSRE ÁLLÓ SPRINKLERKULCSOK

Kerettípus	Sprinklerkulcs típus/ Sprinklerkulcs modell			
	Nyitott végű	Süllyesztett	Rejtett	T fogantyú
V25	V27	–	–	–
V27	V27	V27-2	V39	–
V29	–	–	–	V29-1
V33	–	–	V33	–
V34	V34	V34	–	–
V36	V36	V36	V36	–
V38	–	–	V38-4	V38-5
V39	–	–	V39	–
V40	V34	V34	–	–
V44	V44	–	–	–
V46	V46	–	–	–
K1	V34	–	–	–
V10	Használjon bármilyen, kereskedelemben kapható kulcsot			

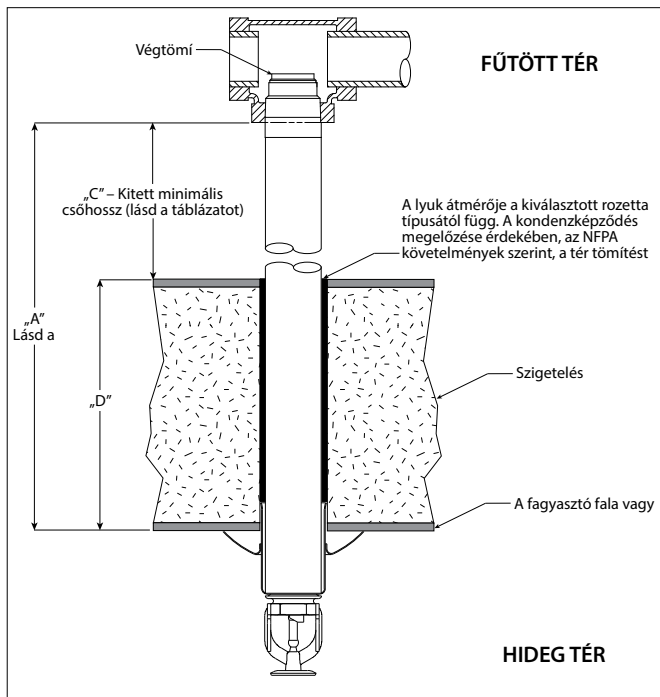
A ROZETTA LYUKMÉRETEI

Sprinkler modell(ek)	A rozetta lyukméretei coll/milliméter	
	Minimum	Maximum
V24/V27/V34/V36/V40 süllyesztett	2 51	2 ¾ 60
V27 rejtett	2 ¾ 60	2 13/16 71
V31/V33 rejtett	2 5/8 67	2 ¾ 70
V36/V40 lapos, megnövelt felületű és sík	1 ½ 38	2 ½ 63
V36/V40 hüvely/kötény	1 ¾ 44	2 ½ 63
V38 rejtett	2 ¾ 60	2 11/16 68

SZÁRAZ SPRINKLER FELSZERELÉSE

- A Victaulic FireLock száraz sprinkler kizárólag a hatályos vonatkozó NFPA szabványoknak (NFPA 13, 13D, 13R) vagy az azokkal egyenértékű szabványoknak megfelelően, valamint a vonatkozó építési és tűzvédelmi előírásoknak megfelelően használható.
- Csak a külső menetre vigyen fel két-három réteg szalagot vagy egy nem keményedő csöktetés-tömítőanyagot.
- Szerelje a V36-os típusú száraz sprinklereket egy kulcs segítségével a menethez legközelebbi cső külső felére. Szerelje a V40-es típusú száraz sprinklereket egy kulcs segítségével a sárgaréz bemeneti idomra. Ha ez a szerelési módszer nem lehetséges, akkor a megfelelő sprinklerkulcsot lehet használni, nagy figyelmet fordítva a száraz sprinkler hosszára egészen 18 collig/457 mm-ig.
- **NE** használjon túl nagy nyomatékot a felszerelésnél. A túl nagy nyomaték deformálhatja a sprinkler keretét. Ha V36-os típusú sprinklerkulcsot használ V36-os modellű száraz sprinklerhez, vagy V34-es sprinklerkulcsot V40-es száraz sprinklerhez, akkor ne lépje túl a 30 ft-lbs/41 N·m-t. Ha a külső csőhöz csőkulcsot használ, ne lépje túl a 40 ft-lbs/54 N·m nyomatékot!

SZÁRAZ RENDSZEREK: A száraz sprinklereket csak olyan csatlakozó csonkra (kivéve könyök)vagy hegesztett csatlakozó csonkra kell szerelni, amely eleget tesz az ANSI B16.3 és ANSI B16.4, 125 vagy 150 osztály előírásainak. Használjon egy minta-idomot a megfelelő rögzítés igazolására és annak ellenőrzésére, hogy nincs interferencia a sprinkler és az idom között. A működés közbeni akadálymentes áramlás biztosítása érdekében, és az olyan alkalmazásoknál, ahol a rendszer fagyási hőmérsékleteknek van kitéve, a száraz sprinklert olyan idomra kell szerelni, amely megakadályozza a kondenz kicsapódását a tömítés fölött.



CSAK PÉLDAKÉNT, TIPIKUS HÜVELY ÉS KÖTÉNY ELRENDEZÉS – A TELJES INFORMÁCIÓKÉRT LÁSD A SPECIFIKUS TERMÉKBESOROLÁST

MEGJEGYZÉS: A száraz sprinkler „A” méreténél, amely a nedves csővezeték rendszerből benyúlik a hűtőbe, figyelembe kell venni a hűtő fal- vagy plafonvastagságát. A száraz sprinkler minimális hossza nem lehet nagyobb, mint a következő táblázatban megadott hossz plusz a hűtő fal- vagy plafonvastagsága („A” = „C” + „D”).

Az „A” méret ábrájához lásd a fenti rajzot. **NE** próbálja módosítani a száraz sprinklert, mivel ezeket erre a specifikus „A” méretre készítették.

NEDVES RENDSZEREK: A száraz sprinkler bemenete **NEM** ütközhet fel az idomban. **NE** szerelje a száraz sprinkleret menetelt könyökre, közcavarrá vagy olyan idomra, amely meggátolja a menet behatolását. A száraz sprinkleret csak a 920/920N mechanikus-T csavaros leágazó kifolyóra és a 922 FireLock® típusú kifolyó T-re szabad szerelni. A száraz sprinkleret olyan CPCV idomokra (kivéve könyökök) szabad szerelni, amelyek nem gátolják meg a menet behatolását. Használjon egy minta-idomot a megfelelő rögzítés igazolására. Ellenőrizze, hogy a fűtött térben kített minimális csőhossz az alábbi táblázatnak megfelelően van mérve és tartva.

A következő táblázatot akkor használjuk, hogyha a környező hőmérséklet a nedves csőrendszer körül 40°F/4°C és 60°F/16°C között tartható.

A KITETT CSŐ KÖRNYEZETI HŐMÉRSÉKLETE (°F/°C)

Környezeti hőmérsékletnek kített sprinkler vég °F/°C	„C” – Kített minimális csőhossz coll/mm		
	40°F/4°C	50°F/10°C	60°F/16°C
40	0	0	0
4	0	0	0
30	0	0	0
-1	0	0	0
20	4	0	0
-7	102	0	0
10	8	1	0
-12	203	25	0
0	12	3	0
-18	305	76	0
-10	14	4	1
-23	356	102	25
-20	14	6	3
-29	356	152	76
-30	16	8	4
-34	406	203	102
-40	18	8	4
-40	457	203	102
-50	20	10	6
-46	508	254	152
-60	20	10	6
-51	508	254	152

MEGJEGYZÉS: A kített minimális csőhossz egészen 30 mph/48km/h szélességgig

Victaulic® FireLock™ automata sprinklerek

A SPRINKLER VÉDŐJÉNEK FELSZERELÉSE

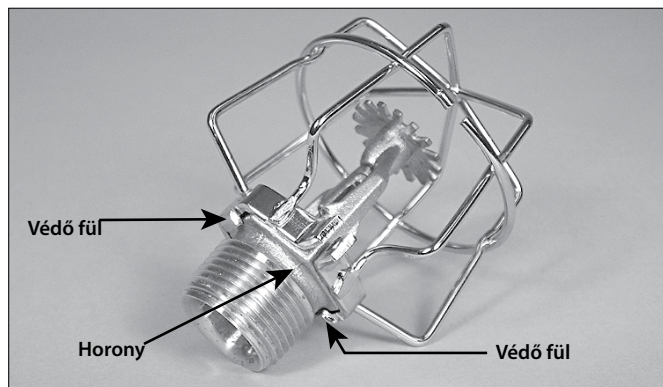
FIGYELMEZTETÉS

- A sprinkler védőjét a sprinkler felszerelése **UTÁN**, illetve a rendszer tesztelése előtt kell felszerelni.
- Felszereléskor ügyeljen arra, hogy a sprinkler védőne károsítsa a keretet, deflektort és a betétet.

Ezen utasítások be nem tartása a sprinkler nem megfelelő működéséhez vezethet, ami pedig halált, súlyos személyi sérülést és anyagi károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS

- Az alábbi ábra csak a védő és a sprinkler részeinek részleteit hivatott ábrázolni. A sprinkler védőjét **AZUTÁN** kell felszerelni, hogy a sprinkler megfelelően fel van szerelve az idomra.



1. Szerelje fel a védőt a sprinklerre. Ellenőrizze, hogy a védő fülei beilleszkednek a sprinkler hatlapja és menete közötti mélyedésbe.
2. Tegye be a két csavart (mellékelve) és egyformán húzza meg azokat.

A SPRINKLERRENDSZEREK TESZTELÉSE

A felszerelés befejezése után az egész sprinklerrendszert le kell tesztelni a hatályos vonatkozó NFPA szabványoknak (NFPA 13, 13D, 13R stb.) vagy az azokkal egyenértékű szabványoknak megfelelően, valamint a vonatkozó építési és tűzvédelmi előírásoknak megfelelően. Ezenkívül az illetékes hatóságoknak is lehetnek plusz karbantartási, tesztelési és ellenőrzési követelményei, ezeket szintén be kell tartani.

MEGJEGYZÉS

- A sprinklerrendszer sikeres tesztje **nem helyettesítheti a rendszer megfelelő összeszerelését és karbantartását.**

VdS jóváhagyási információk

SIN	Jóváhagyási szám	EK megfelelőségi tanúsítvány
V2703	G 402 0046	0786-CPD-40235 0786-CPD-40004
V2704	G 402 0043	0786-CPD-40258 0786-CPD-40001
V2725	G 402 0048	0786-CPD-40262 0786-CPD-40006
V2726	G 402 0045	0786-CPD-40260 0786-CPD-40003
V2727	G 402 0047	0786-CPD-40261 0786-CPD-40005

A SPRINKLER CSERÉJE

FIGYELMEZTETÉS



- Nyomásmentesítse és ürítse le a csőrendszert azonnal, mielőtt bármelyik Victaulic sprinklert elkezdene leszerelni és cserélni.
- Minden olyan tevékenység, amely a szelep üzemén kívül helyezését teszi szükségessé, megszüntetheti a biztosított tűzvédelmet. Az érintett területre tűzoltó járőr szervezése ajánlott.
- Mielőtt tesztelné vagy szervizelné a rendszert, értesítse az illetékes hatóságot.

Ezen utasítások be nem tartása halált, súlyos személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

1. **A SPRINKLEREK CSERÉJE ELŐTT A RENDSZERT AZONNAL ÜZEMEN KÍVÜL KELL HELYEZNI.** Értesítse az érintett területen illetékes hatóságot a tűzvédelmi rendszer üzemén kívül helyezéséről, és szervezzen tűzoltó járőrt az érintett területre.
2. Az teljes nyomás megszüntetéséhez és az összes víz leeresztéséhez lásd a rendszerszelep megfelelő szerelési, karbantartási és tesztelési kézikönyvét.
3. A régi sprinklert a megfelelő sprinklerkulccsal szerelje le. Az új sprinklert a 2. oldalon található „A szabványos sprinkler felszerelése” fejezet utasításai vagy a 3. oldalon található „Száras sprinkler felszerelése” utasításai szerint szerelje fel. Ellenőrizze le, hogy a sprinklereket a megfelelő modellel, típussal, furatmérettel, hőmérsékleti besorolással és válaszdíóvel rendelkező sprinklerrel cserélje ki.
4. A rendszert helyezze ismét üzembe betartva a rendszer szelepeinek megfelelő szerelési, karbantartási és tesztelési kézikönyvének utasításait.
5. Ellenőrizze a rendszerszivárgást, és végezzen el azonnal minden javítást.
6. **A TŰZESZETBEN ÉRINTETTSPRINKLERRENDSZEREKET MINÉL HAMARABB VISSZA KELL ÁLLÍTANI A MŰKÖDÉSBE.** A teljes rendszert le kell ellenőrizni, hogy nem sérült vagy nem tömődött el. Az összes sérült rendszerösszetevőt és az összes működésbe lépett sprinklert ki kell cserélni. A korrózió, éghető termékeknek vagy magas környezeti hőmérsékletnek kitett sprinklereket ki kell cserélni. A cserére vonatkozó követelményekkel kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot a helyileg illetékes hatóságokkal.

VdS jóváhagyási információk

SIN	Jóváhagyási szám	EK megfelelőségi tanúsítvány
V2728	G 402 0044	0786-CPD-40259 0786-CPD-40002
V3401	G 402 0051	0786-CPD-40236 0786-CPD-40009
V3402	G 402 0049	0786-CPD-40263 0786-CPD-40007
V3423	G 402 0052	0786-CPD-40265 0786-CPD-40010
V3424	G 402 0050	0786-CPD-40264 0786-CPD-40008

Teljes körű információért látogasson el a victaulic.com honlapra

I-40-HUN 2239 REV S FRISSÍTVE 2019/04 Z000SPK002

A VICTAULIC ÉS A FIRELOCK A VICTAULIC COMPANY ÉS/VAGY ANNAK AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN ÉS/VAGY MÁS ORSZÁGOKBAN LÉVŐ TÁRSULT CÉGEINEK VÉDJEGYE VAGY BEJEGYZETT VÉDJEGYE. © 2019 VICTAULIC COMPANY. MINDEN JOG FENNTARTVA.

